

# PARLAMENTO DEL MERCOSUR

## XII Sesión Extraordinaria

(9 de junio de 2014)



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR



PARLAMENTO DO  
MERCOSUL

### Versión Taquigráfica

(Versión no corregida por los oradores)

**SEÑOR PRESIDENTE (Martínez Huelmo).**- Habiendo quórum, vamos a dar inicio a la sesión.

(Es la hora 16 y 15)

---Están presentes los siguientes Parlamentarios:

por **Argentina:** Guillermo Carmona, Ruperto Godoy, Ruben Gustiniani, Sandra Giménez, Adolfo Rodríguez Saa, Sergio Bergman, Claudio Lozano, Julia Perie, Agustín Portela, Jose Uñac, Adrián Pérez, José Mayans, Liliana Fellner, Silvana García, Jose Roldán, Laura Montero, Carlos Gdansky, Andrés Larroque, Omar Perotti, Carlos Raimundi y Jorge Landau.

por **Brasil:** Roberto Requião, Renato Molling, Antonio Carlos Valadares, Dr Rosinha, Julio Campos, Wellington Fagundes, Vieira Da Cunha, Dilceu Sperafico, Hugo Napoleão, José Stédile, Newton Lima, Ana Amélia, Mozarildo Cavalcanti, Iara Bernardi, Geraldo Thadeu, Paes Landim, Antonio Roberto, André Zacharow, Raúl Lima y Luis Tibé.

por **Paraguay:** Tomas Bittar Navarro, Miguel Ángel González Erico, Antonio Attis Jiménez, Amanda Núñez Sánchez, José Torres Martínez, Luis Sarubbi Gamarra, Cirila Cubas de Villaalta, Calixto Bernal Amarilla, Miguel Sosa Cabañas, Alfonso González Núñez, Ramón Rodríguez Santa Cruz, Crescencio Cáceres, Alberto Aquino Ocampo, Emmanuel Friedman Sosa, Ricardo Canesse Krivoshein, Mirtha Palacios Melgarejo, Juan Alberto Denis Pintos y Zacarías Vera Cardenas.

por **Uruguay:** Rubén Martínez Huelmo, Doreen Javier Ibarra, Daniela Payssé, Tabaré Viera, Constanza Moreira, Gustavo Borsari, Carlos Varela Nestier, Pablo Iturralde, Juan Ángel Vázquez, Germán Cardoso, Roberto Conde, Susana Pereyra, Gustavo Penadés, Alberto Couriel, Felipe Michelini, Enrique Rubio, Verónica Alonso y Daniel Peña.

por **Venezuela:** Fernando Soto Rojas, Blanca Eekhout, Braulio Álvarez, Oswaldo Vera, Earle Herrera, Andrés Eloy Méndez, Alfredo Ureña, Estéban Pérez, Hiran Gavidia, Dennis Fernández, Miguel Pizarro, Saúl Ortega, Cármen Bohórquez, Julio Chavez, Yul Jabour, William Ojeda, José Morales, Christian Zerpa, Roberto Enriquez, Carlos Gamarra, Edgard Zambrano, Stalin González y Richard Arteaga.

Luego del avatar que sufrimos, vamos a comenzar la XII Sesión Extraordinaria del Parlamento del Mercosur, que será transmitida en directo a toda América por [tvvera.com.uy](http://tvvera.com.uy), con el apoyo del ente de las comunicaciones, ANTEL.

Damos la bienvenida al señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, José "Pepe" Mujica, que nos hace el honor de estar con nosotros en esta sesión.

(Aplausos en la Sala)

---También saludamos la presencia del cuerpo diplomático acreditado en Uruguay, distinguidos invitados, parlamentarios del Uruguay, Ministros y autoridades. Asimismo, queremos señalar que en la Mesa, junto al Presidente de la República está la Ministra Secretaria Ejecutiva de la Secretaría de Políticas Lingüísticas del Gobierno de la República del Paraguay, Ladislaa Alcaraz de Silvero, a quien agradecemos su presencia.

(Aplausos en la Sala)

---Además, damos la bienvenida al senador haitiano Jean-Charles Moise, quien estuvo en la jornada de trabajo junto a nosotros. También están presentes la Senadora Roxana Camargo Fernández y el Senador Adolfo Mendoza Leigue del Estado Plurinacional de Bolivia, a quienes agradecemos la presencia.

(Aplausos en la Sala)

---Como vemos, en este proceso de reincorporación a sus funciones en el Parlamento del MERCOSUR cada sesión que pasa nos encuentra con un ensanche de la base parlamentaria y de los activos

Tengo una larga lista de agradecimientos, pero se comprenderá que hemos perdido mucho tiempo con el avatar que tuvimos en la tarde de hoy. Por lo tanto, agradecemos a todos los presentes.

Esta sesión en la que consideraremos el asunto que refiere al puerto de aguas profundas comienza con una reflexión sobre la integración y el proyecto de Uruguay, de parte del Presidente de la República Oriental del Uruguay y a continuación harán uso de la palabra los representantes de la Comisión interministerial a efectos de dar a conocer el informe técnico.

**SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY.-**

Amigos, queridos compatriotas de nuestra América: permítanme una pequeña reflexión de la época que nos toca vivir. Si tuviéramos que definirla diríamos que, tal vez, el problema más grave es que hay un fenomenal desarrollo de fuerzas productivas, técnicas, científicas, un desborde de capital a nivel del mundo que lo están haciendo cada vez más pequeño, más interdependiente y la aparición de un conjunto de problemas de carácter planetario que ningún país puede hacer frente

y que no tienen gobernanza. En mi humilde opinión -tema que no voy a pretender desarrollar- por ejemplo creo que existe una crisis ecológica que es consecuencia de la crisis política. Un mundo que no puede establecer acuerdos para la consideración de algunos temas de carácter decisivo que van a hacer y hacen a la vida y al futuro de la humanidad.

Nuestros sistemas de intercambio se miden con un metro que no podemos dominar y que se mueve. No lo podemos discutir en ninguna parte y nos pasamos un montón de décadas pretendiendo organizar la liberación del comercio mundial, y hemos desembocado en una nube de tratados bilaterales. Creo que a esta altura hay como trescientos cincuenta tratados de libre comercio que están vigentes y alrededor de doscientos que están en marcha. Por lo tanto, lo que menos existe en el mundo es libre comercio.

En este contexto, donde lo bilateral y la desesperación parecen intentar cubrir nuestras fallas de integración, nosotros los latinoamericanos nos encontramos con una vieja literatura, una vieja deuda, un viejo sentir de carácter histórico de ser partes de una nación que no se pudo conformar y que tuvo la capacidad de construir muchos países, pero tiene la deuda en cuanto a construir la nación. Esta es la historia de nuestros proyectos de síntesis de acercamiento, como el MERCOSUR y muchos otros previos, todos con la característica de que cuando tienen dificultades y no caminan, inventamos otro y en ello nos vamos entreteniéndolo, pero el gran problema permanece.

Todos somos conscientes de que, nos guste o no, el mundo se está organizando en términos relativos, en gigantescos bloques. ¿Que tienen contradicciones y problemas? Sí; pero ahí está la Comunidad Económica Europea y ahí está lo que se avecina en el norte, y en el horizonte hay una nación como China que es un Estado plurinacional, la India, etcétera. La gran pregunta es: ¿en el mundo que va a venir cómo pesamos? ¿Podemos negociar algo atomizados o divididos? ¿Cómo es posible que nos podamos juntar cuando hemos visto tanto escollo entre nosotros y sobre todo cuando los temas de integración los maneja gente que lee dos o tres diarios por día, pero no está en la agenda de las masas de América Latina? No he visto manifestaciones de masas con letreros o paros de carácter gigantesco que digan que la voluntad de las masas de América Latina es luchar por la integración. Esto quiere decir que por el momento las luchas de integración son de las capas relativamente pensantes de los países en el mejor de los casos, pero está muy lejos de tener un carácter netamente popular. Y hasta que no lo tenga, creo que es un déficit político que tenemos por delante.

Esta es la cruda realidad, porque son estas las cosas que explican las enormes dificultades de nuestro proceso de integración, la acumulación de dificultades, la honda necesidad que tenemos, que quisimos engañarnos a nosotros mismos en determinado período de tiempo creyendo que era un fenómeno de agrandar mercados, de mejorar un intercambio con mejores aduanas

y creo que es enormemente difícil que pueda haber eficaces fenómenos de integración si no se integra la inteligencia latinoamericana y si la masa más fuerte de los pueblos no entiende, no comparte y no se da cuenta de que la suerte de su porvenir -este es un problema de la política- está en esta lucha.

Por eso, al pertenecer a un pequeño país que está en una esquina importante, hemos tenido naturalmente la necesidad de crecimiento y no podemos compartir la idea y la actitud que permanentemente brota entre nosotros de una especie de proteccionismo para nuestro intercambio. Podría discutirse el proteccionismo para con el resto del mundo, pero no va a haber jamás integración en América Latina si no tenemos apertura entre nosotros, por lo menos para algunas cosas esenciales. Tampoco vamos a avanzar si no logramos un mínimo de acercamiento y confluencia en la matriz energética, si nuestros sistemas energéticos no tienen vasos de comunicación, si nuestros sistemas viales no se piensan en conjunto, si nuestros sistemas de logística portuaria no son pensados en función de la región y si, en definitiva, los intereses parciales locales que puede haber en cada uno de estos factores, no pueden transformarse en el eje de conducción de políticas que deben corresponder a los fenómenos de integración.

A veces, uno piensa que son más fuertes los intereses de un puerto que los de una nación. Es lógico que los intereses privados que administren un puerto van a estar mucho más preocupados por el trabajo de ese puerto que por lograr disminuir los costos totales que tiene la región en cuanto a su intercambio con el mundo. Estamos sometidos permanentemente a esta contradicción de lo particular con el interés general. Es en ese marco que nos damos cuenta de la necesidad de construcción industrial pensada en forma complementaria o más claramente: la necesidad de pensar industrias que una parte funcione en un país y que son complementarias con otras que funcionan en otro país para que existan intereses económicos, que pueden ser privados, que ayuden deliberadamente a ir creando integración. Pero, de la misma forma pienso que cada vía de comunicación, cada río, cada puerto, cada carretera, cada paso hay que pensarlo en función del funcionamiento global de la región, y que solamente así lograremos remontar una etapa importante de este acercamiento de construcción material, que necesita pensarse como un arquitecto que piensa un edificio.

Digo esto porque son doscientos años de historia que están en nuestra espalda separándonos. Son doscientos y pico de años mirando a Europa y a los Estados Unidos, y dependiendo cultural y económicamente. Por eso se necesita una construcción deliberada que comprometa los Estados en primer término para ganarse el derecho a pedir a la inteligencia de cada una de las naciones que funcione como inteligencia continental y pedir después -es lo más importante- que las masas tengan confianza y sean parte de esta batalla por la integración.

No pienso que exista ningún triunfo a la vuelta de la esquina; no lo hay. ¿Por qué? Porque nuestra formación y educación se da dentro del Estado

nacional. Cada uno de nosotros está sometido a las presiones del Estado nacional, tiene que dar cuenta en cada proceso electoral y está preocupado por quién va a ganar las próximas elecciones. Además, todos los Gobiernos son de corto plazo y esta es una causa de enorme largo plazo para la que se necesita un fenomenal esfuerzo. Por eso es antes que nada un problema de carácter político. No alcanza con la política, pero si la política no ve con claridad el rumbo, esto por la vía tácita de los hechos y del mercado no se va a dar, porque tiene en contra toda la inercia de la historia. Es en ese marco que han surgido ideas como esta, es decir un puerto que no debe ser del Uruguay sino de la región, aprovechando que los canales más profundos se arriman a la costa. Sería ridículo a esta altura si se pensara que es de Uruguay, sino que debe pensarse como algo esencial para el funcionamiento de la región. Se está transformando el mundo, cuando comiencen a funcionar las obras del canal de Panamá y otras que hay en el mundo, quedará claro que el transporte oceánico se va a ir haciendo en buques que van a necesitar treinta o cuarenta kilómetros para poder dar vuelta, que no son operativos dentro del Río de la Plata. Esto no significa el fin de los barcos pequeños, como los grandes camiones no significaron el fin de las camionetas, sino un problema de escala. Estamos hablando de tres o cuatro dólares por tonelada, es decir que es una fortuna lo que está en juego y tenemos la necesidad de ver estas cosas treinta años antes de que la urgencia de la economía nos lo imponga. Entonces, esta idea surge en ese marco y está dispuesta a transformarse de acuerdo a las necesidades y las conveniencias de la región, porque no se pierde soberanía, sino que se la multiplica si logramos bajar los costos globales de la región. Esta es la cuestión.

Quiero señalar, además, que naturalmente en la construcción de un puerto de esta naturaleza es mucho más importante lo que provoca como vías de comunicación y aumento de velocidad de carga y descarga, fenómeno que la mayoría de los puertos de nuestra región tienen por delante. A veces durante veinte o veinticinco días un barco está parado y si creemos que por defender el interés de ese puerto, en el que seguramente hay algún interés que se puede beneficiar, se está beneficiando el país nos equivocamos, porque son costos que le estamos metiendo al intercambio. Por lo tanto, creo que tenemos que ver estas cosas globalmente.

Asimismo, quiero señalar que sería menos importante lo del puerto de aguas profundas si no pensáramos que América del Sur tiene que tener un sistema interconectado de energía eléctrica por todas partes, porque es ridículo que a veces tengamos que pagar el precio spot en un lugar cuando sobra energía hidroeléctrica en otro. Cuanto más grande es el sistema y la intercomunicación, menores serán los costos que pagarán los pueblos. Tenemos que pensar que los ríos de América son de los americanos y que las carreteras y los caminos son de los latinoamericanos, de la misma manera que tenemos que pensar que los

ingenieros de un lado y del otro son latinoamericanos y los médicos también. Además, tenemos que darnos cuenta de que el mundo se globaliza y que en ese mundo que se nos viene encima los latinoamericanos tenemos que pensar como un todo cada vez más, aunque cada cual está ligado a su tradición, su historia y su solar. Pero no se trata de renunciar a las culturas locales ni a los intereses locales, sino que por las dimensiones que tiene este mundo tenemos que darnos cuenta que necesitamos globalizarnos entre nosotros. De lo contrario los hechos nos van a globalizar con el periquete de algún puñado de empresas transnacionales que nos gobiernen, en última instancia porque no hemos sido capaces de autogobernarnos, y poder gobernar a esas empresas transnacionales que están operando en el mundo.

Por eso pienso que esto es esencialmente un problema político. Si nos dejamos devorar por el corto plazo seguramente las contradicciones nos van a paralizar. Es mucho más fácil ser cobarde, es mucho más fácil poner cara bonita con los intereses de la realidad que nos golpean, es mucho más cómodo no pensar en el mediano y largo plazo. Es mucho más trágico para el destino de nuestra nación que no tengamos convicción política de mirar lo que va a ser ese mundo en el cual seguramente muchos de nosotros no vamos a vivir, pero que nos parece francamente inevitable.

No quiero seguir hablando de Bolívar, de los libertadores, de Artigas, de la gesta de emancipación, de recuerdos, sino que quiero hablar de los gurises que van a venir en el futuro, que van a tener de cajón dos idiomas, uno será la lengua materna y el otro un lenguaje para comunicarse con el mundo entero. Se está creando otra civilización delante de nosotros, lo vemos en la música y en las modas. Me refiero a la civilización de internet. Yo no pertenezco a ese mundo, pero es reaccionario no darse cuenta de las transformaciones que se están dando en la base de la sociedad. Esas transformaciones requieren una mirada mucho más abierta y global, pero llegamos tarde mis queridos compatriotas, porque Europa lleva muchos años discutiendo su lucha y digamos lo que queramos de Europa, que está perdiendo poder, que tiene problemas, es cierto, pero se sigue manteniendo y se multiplica la potencialidad económica de la Comunidad Económica Europea. Digamos que China tiene atraso y todavía tiene mucha pobreza y miseria, sí, pero se está transformando en una especie de banco de reserva mundial, entre otras cosas. Miremos, entonces, el desafío que tenemos por delante. En el norte, la potencialidad de lo que significa Estados Unidos sumado a los recursos de Canadá y a los acuerdos que los rodean, con todas las contradicciones que se quieran. En ese contexto, los latinoamericanos vamos a tener la pequeñez de juntarnos en nuestras cosas.

¿Acaso alguno de los países latinoamericanos tiene fuerza para pesar en el contexto internacional del mundo que se nos viene por delante? Entonces, creo que las eventuales comunicaciones que pueda lograr la Argentina en cuanto a

salir al Pacífico, son nuestras; que las que pueda lograr Brasil con Ecuador y Perú, son nuestras; que la intercomunicación fluida con Paraguay y Bolivia en el corazón de América saliendo por el Atlántico y el Pacífico, es nuestra; que la generación de energía hidroeléctrica en masa en la Amazonia de la forma más barata, también es nuestra. En definitiva, si no logramos tener un pensamiento global de nuestra América Latina, no vamos a estar a la altura de los intereses del mundo globalizado.

Como la inmensa mayoría de los que están en esta Sala son políticos, en lugar de perderme en detalles de un puerto que pueden dar los compañeros, prefiero hablar de lo político y señalar lo siguiente. Estoy en la casa del MERCOSUR, uno de los intentos más importantes de juntarse los latinoamericanos, muy trabado y con un progreso institucional detenido porque fue pensando apenas como una relación económica para mejorar el intercambio. Obviamente, que tiene que haber una fluida relación económica en primer término, pero también debe ser una construcción de carácter económico, industrial, social, cultural y científico o no cumplirá con lo que exige la hora. Tenemos una deuda con el MERCOSUR, porque se le han achacado muchos males y prefiero no señalarlo, sino señalar las dificultades que tenemos y la voluntad política que tenemos que afinar para luchar por superarlas. ¿Por qué? Porque es el intento detenido y congelado en el tiempo más importante y desafiante de esta parte de América del Sur.

Está en nosotros darnos cuenta que esto se debe transformar en un centro que camine y cumpla sus cometidos. De lo contrario, se transformará en una rémora de carácter burocrático que se mantiene como un conjunto de gente que de vez en cuando se ve y poco más. Esto va a depender en los años inmediatos, de lo que podamos lograr.

Agradezco a este organismo que trata de cumplir con la mejor representación política en el seno de nuestra América. No tenemos por qué estar de acuerdo ciento por ciento, pero tenemos el derecho de pensarlo mutuamente en función de lo que va a venir.

Gracias.

(Aplausos en la Sala)

**SEÑOR PRESIDENTE (Martínez Huelmo).**- Apreciados legisladores, señoras y señores no quisiéramos terminar esta primera parte de la sesión sobre el puerto de aguas profundas sin dar la palabra a Ladislao Alcarz de Silvero, Ministra Secretaria Ejecutiva de la Secretaría de Políticas Lingüísticas del Gobierno de la República de Paraguay.

Es importante el mensaje que acaba de dar nuestro Presidente vinculado a muchos aspectos. Seguramente, el mensaje de la Ministra de Paraguay va satisfacer a todos los presentes.

**SEÑORA ALCARAZ DE SILVERO.-** Presidente de la República Oriental del Uruguay, señor José Mujica; Presidente del Parlasur, señor Rubén Martínez Huelmo; señoras y señores presentes en este recinto: mis saludos para ustedes en nombre de Paraguay y de quienes hablan en guaraní. Hago llegar mi agradecimiento al señor Martínez Huelmo y a todos quienes trabajan en el Parlasur por realizar la invitación. Damos valor a esta situación hoy en día por el bien del guaraní. En carácter de Secretaria de esta institución en Paraguay me siento halagada y el guaraní vibra en este día especial. Hoy nos damos cuenta que el guaraní vibra a través del Parlasur.

Esta lengua ha sido usada desde tiempos ancestrales. Podemos afirmar que el guaraní es la lengua oficial de América ya que es la lengua de nuestros antepasados. Sin embargo, quienes lo hablan hoy en día se han reducido y en ciertos lugares ya no se hablan sus lenguas porque no se les ha dado importancia. La labor actual del Parlasur para el guaraní se tendrá como un gran ejemplo y dará fuerza a todos los que aún utilizan este idioma y las lenguas nativas en Argentina, Brasil y Bolivia. Queremos recordar que en los países que mencioné existen muchos hablantes del guaraní que quieren hacer saber sus sentimientos y conocimientos. Esto significa que esos conciudadanos piensan en guaraní. En nombre de ellos, agradezco al Mercosur por procurar que esta lengua tenga fuerza, se expanda y se desarrolle.

En Paraguay estamos intentando que se cumpla lo que dicta la Constitución de la República y la ley de lenguas, de manera que se use igualitariamente el castellano y el guaraní. De esa manera, los habitantes se acostumbrarán a utilizar el guaraní en todos los ámbitos junto al castellano. Nos damos cuenta que el guaraní tiene su derecho lingüístico y buscamos su desarrollo. Si queremos fortalecer las lenguas nativas debemos dar importancia al guaraní.

Por esta razón, damos mucha importancia al evento del día de hoy en el Parlasur. Hemos estado de acuerdo con la firma del contrato a través del cual el Parlasur da importancia a la lengua guaraní. Además, vemos que el guaraní se utiliza en el Parlasur a través de este acuerdo.

Hoy, a sesenta y cuatro años de aquel “Primer Congreso de la Lengua Guaraní Tupí” realizado en Montevideo, Uruguay en el año 1950, que fuera organizado por el Departamento de Estudios de la Lengua Guaraní de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Universidad de la República, con la participación de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, además de observadores de otros países, en este importante recinto nos convoca la tarea histórica de señalar un

nuevo hito en la vida de la lengua guaraní: su empleo como idioma de trabajo en un organismo multilateral como es el Parlasur.

Si el Congreso de 1950 constituyó un despertar académicamente formal realizado internacionalmente con la participación de investigadores dedicados a la investigación, enseñanza, promoción, cultivo y preservación de la lengua guaraní, que debatieron sobre la convención de una grafía así como orientaciones necesarias para su enseñanza y la producción de materiales de todo género literario, hoy nos convoca una iniciativa del Parlasur de iniciar su empleo formal como idioma de trabajo.

La normalización del uso de una lengua constituye una garantía para lograr su vitalidad y desarrollo para cubrir ámbitos poco usuales, en este caso, su empleo formal en el proceso parlamentario. Nuestras lenguas y culturas continentales nos exigen reparación histórica de manera de reencontrarnos con nuestras raíces como pueblos. El guaraní es una de las pocas lenguas indígenas con estatus de lengua oficial en América y es la única hablada mayoritariamente en varios países que integran el Mercosur.

La lengua guaraní sigue viva y palpitante no solo en hablantes no indígenas del Paraguay, sino también por varios pueblos que las conservan en sus diversas variantes autóctonas, tanto en territorio paraguayo como brasileño, argentino y boliviano. Esta lengua luchó por más de cinco siglos para trascender la frontera cultural, lingüística y geográfica y ocupar el sitio que le corresponde como lengua comunicadora, como lengua de la integración, tal como lo ha sido en la América precolombina.

El guaraní, al emplearse como lengua de trabajo del Parlasur, pasa a cubrir un ámbito de comunicación muy importante en el contexto de las relaciones multilaterales. Así, el proceso parlamentario de un organismo internacional es desarrollado y descrito en una lengua propia de América. Con ello, el Parlasur, que es un espacio común creado para reflejar el pluralismo y las diversidades de la región, cumple plenamente con este cometido ya que los esfuerzos para lograr la auténtica integración regional y continental resultarían infructuosos si se soslayaran los principales vehículos de expresión del pluralismo y la diversidad que son las lenguas propiamente americanas.

Esta fecha es memorable puesto que hasta ayer América era el único continente del mundo en el que ningún idioma autóctono tenía vida y uso normal en los bloques de naciones que en él se formaron. A partir de hoy esta situación queda superada y esperamos que sea para siempre.

(Aplausos en la Sala)

---Asimismo, manifestamos el deseo de que en un tiempo no muy lejano otros organismos multilaterales como Unasur, Mercosur u OEA incorporen el guaraní y

otra lenguas autóctonas de América, ya que hay tantas y con muchos hablantes. También, esperamos que los incorporen como lenguas de trabajo, siguiendo esta iniciativa del Parlasur.

¡Que viva el guaraní en América!

(Aplausos en la Sala)

**SEÑOR PRESIDENTE.**- Deseo expresar que la inserción en el orden del día de hoy de la disertación de la señora Ministra, no fue con la intención de mezclar los temas, sino que se hizo porque la señora Ministra tiene que tomar el avión dentro de un rato y no podíamos bajo ningún punto de vista pasar por alto su presencia y el mensaje al Parlamento del MERCOSUR. Creemos que esta conducta que ha seguido el Parlamento por unanimidad en cuanto a cumplir con una vieja aspiración de los legisladores de Paraguay, de su gente, de su pueblo y de su intelectualidad, la que conocemos en profundidad. Sabemos que era un tema pendiente del Parlamento del Mercosur. Cuando el Parlasur se expidió sobre este tema estábamos en el año 2008 y pasaron unos cuantos años para poder implementar el uso del guaraní como lengua de trabajo. Por lo tanto, hoy tenemos traducción simultánea en español, portugués y guaraní.

Nuestros reconocimiento a la querida Ministra y le decimos que nuestro país es su casa.

A continuación se pasa a intermedio por diez minutos para despedir a la señora Ministra y al señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, José Mujica.

(Se pasa a intermedio)

(Es la hora 17)

---Damos comienzo a la segunda parte de esta Sesión Extraordinaria.

A continuación, pasamos a tomar juramento a los Legisladores que integran por primera vez el Parlamento del MERCOSUR: Luis Petcoff Naidenoff, María Inés Pilatti Vergara y Mario Cimadevilla, de Argentina, y Paulo Bauer, Paulo Foletto, Roberto Freire, Nelson Padovani y João Ananias, de Brasil.

¿Asumen el compromiso de dedicar sus mayores esfuerzos a representar a nuestros pueblos, consolidar el proceso de integración regional así como cumplir y hacer cumplir el Derecho del MERCOSUR y reafirmar el ejercicio pleno de la democracia y de los derechos humanos?

**SEÑORA PILATTI VERGARA.**- Sí, asumo.

**SEÑOR PETCOFF NAIDENOFF.**- Sí, asumo.

**SEÑOR PRESIDENTE.**- Quedan investidos con la calidad de parlamentarios del Parlamento del Mercosur.

Muchas gracias. Bienvenidos.

(Aplausos en la Sala)

—Ahora, procedemos a tomar juramento al señor Legislador Mario Raúl Negri, de Argentina.

¿Asume el compromiso de dedicar sus mayores esfuerzos a representar a nuestros pueblos, consolidar el proceso de integración regional así como cumplir y hacer cumplir el Derecho del Mercosur y reafirmar el ejercicio pleno de la democracia y de los derechos humanos?

**SEÑOR NEGRI.**- Sí, asumo.

(Aplausos en la Sala)

---Bienvenido al Parlamento del Mercosur, señor Legislador Negri.

A continuación, procedemos a tomar juramento al señor Legislador João Ananias.

¿Asume el compromiso de dedicar sus mayores esfuerzos a representar a nuestros pueblos, consolidar el proceso de integración regional así como cumplir y hacer cumplir el Derecho del Mercosur y reafirmar el ejercicio pleno de la democracia y de los derechos humanos?

**SEÑOR ANANIAS.**- Sí, asumo.

**SEÑOR PRESIDENTE.**- Bienvenido al Parlamento del Mercosur, señor Ananías.

(Aplausos en la Sala)

---En la segunda parte de esta sesión, que comenzó con reflexiones y profundos pensamientos sobre la integración expresados por el señor Presidente de Uruguay, don José "Pepe" Mujica, contamos con la presencia del señor Pedro Bonomo, Presidente de la Comisión Interministerial sobre el Puerto de Aguas Profundas, y del Subsecretario del Ministerio de Transporte y Obras Públicas, ingeniero Pablo Genta.

Bienvenidos al Parlamento del Mercosur. Muchas gracias por su presencia.

Tiene la palabra el señor Buonomo.

**SEÑOR BUONOMO.-** Muchas gracias, señor Presidente.

Agradecemos la invitación. Para nosotros, es una gran satisfacción que podamos presentar en el Parlamento del Mercosur los avances de este proyecto, que es de vocación regional. Por lo tanto, entendemos que este es un ámbito absolutamente adecuado y natural para compartir las reflexiones, los avances técnicos alcanzados y nuestras propuestas en el marco del proyecto del Puerto de Aguas Profundas.

Este proyecto, que es claramente regional, se inscribe en una visión integradora multidimensional, particularmente, de integración productiva, económica y de infraestructura, enmarcada en la reflexión política, conceptual y estratégica que hace minutos expuso el señor Presidente de Uruguay.

En ese marco, vamos a hacer una breve presentación de los aspectos técnicos de manera que puedan tener una idea de lo que se trata, más allá de la racionalidad económica y política que está detrás de la idea, la oportunidad de este proyecto y los pasos que hemos dado y que nos proponemos dar en el futuro.

La construcción de un puerto de aguas profundas en la costa Este de Uruguay tiene un carácter estratégico histórico para nuestro país y la región. En cuanto a la idea y a los primeros estudios, encontramos antecedentes al comienzo de nuestra historia. Como anécdota, nos gusta decir que José Artigas, en las Instrucciones del Año 1813, documento que enmarca el sentir de nuestro pueblo como nación democrática, independiente, republicana y con vocación integradora, planteaba la necesidad de que existiera un puerto importante en la costa Este. Ya visualizaba que la ubicación geoeconómica y geopolítica de nuestro país era apropiada para que en esa zona del continente existiera un puerto que sirviera como entrada y salida a la producción, no solo del país, sino de la región.

A partir de ese antecedente y de ese compromiso histórico, el país ha pasado por distintas etapas en las cuales se ha planteado el proyecto. Este Gobierno ha entendido que hoy existe una oportunidad económica y política clave para llevarlo adelante, basada en ciertos aspectos estratégicos y estructurales, pero también coyunturales.

El desarrollo y la evolución del comercio internacional de nuestra región en la última década ha puesto en movimiento un creciente volumen de graneles y minerales provenientes del sur y centro de América del Sur con destino a Asia, particularmente, China, cuya demanda de nuestros productos y graneles ha crecido sensiblemente.

Este flujo de transporte puede ser mejorado en sus condiciones y sus costos si se mejora la operativa. La evolución de la tecnología —a que hacía referencia el señor Presidente— ha determinado que los buques tengan una capacidad de carga cada vez mayor, y por lo tanto, se necesita una mayor

profundidad en los puertos. Estos barcos de gran tamaño son los más eficientes en cuanto a costos para transportar los graneles de nuestra región, lo que a su vez, mejora la competitividad.

Esta racionalidad económica, que es estructural pero que también tiene componentes de coyuntura, genera la oportunidad para llevar adelante el proyecto, que, como decía el señor Presidente, necesita la voluntad política y el apoyo de los países de la región. En los últimos años, en todas las instancias en que se han reunido, los Presidentes de los países del Mercosur han manifestado su apoyo a este proyecto regional del Puerto de Aguas Profundas, por lo que quiero hacer referencia a tres hechos específicos que han demostrado esta voluntad política.

El Gobierno de Bolivia ha manifestado expresamente la voluntad de que este sea el puerto de salida de su producción, en particular, de hierro, proveniente de la zona del Mutún. Son yacimientos muy importantes, cuya producción es de las más importantes de América del Sur. Asimismo, el Gobierno de Paraguay está llevando adelante negociaciones con el Gobierno de Uruguay para utilizarlo con el fin de embarcar su producción de graneles.

Estas dos voluntades políticas específicas, que tienen como sustento la racionalidad económica a que hacía referencia, demuestran que estamos en una coyuntura política en la que hay una oportunidad para llevar adelante el proyecto. En ese sentido, Uruguay ha conformado la Comisión Interministerial sobre el Puerto de Aguas Profundas, cuyo objetivo es tomar decisiones específicas al respecto.

Se han realizado análisis ambientales, económicos, financieros y técnicos que nos dan determinadas certezas en cuanto a la posibilidad de llevar adelante la obra. Precisamente, venimos a plantear los grandes conceptos surgidos de este trabajo.

Cedo la palabra al Subsecretario de Transporte y Obras Públicas, ingeniero Genta, para que realice algunas reflexiones acerca de la presentación que tienen en su poder, que abarca, entre otras cosas, lo relativo a la demanda y la ingeniería del proyecto. Luego, haremos referencia a cómo entendemos que se puede llevar adelante el proyecto en los tiempos políticos que entendemos se requieren para hacerlo.

**SEÑOR GENTA.-** Buenas tardes. Muchas gracias al Presidente del Mercosur, Rubén Martínez Huelmo, por invitarnos a participar de esta Sesión Extraordinaria, y a ustedes, por esperar desde las dos de la tarde, cuando estaba citada esta reunión de trabajo, hasta ahora.

En honor a eso, voy a tratar de ser lo más sintético posible, sin dejar de ver algunos de los aspectos esenciales de este proyecto que el Presidente de la República ha destacado como proyecto de integración, en la necesidad de verlo

desde un punto de vista más político, que enamore a los pueblos, y como lo hiciera el señor Buonomo, subrayando, además, otros aspectos fundamentales, por ejemplo, el hecho de que la idea inicial ha tenido cabida en nuestro país desde hace bastante tiempo.

En este momento, están viendo en la presentación la ubicación geográfica del puerto en el Uruguay y en la región. En su etapa inicial de operación portuaria, estará fuertemente vinculado a la actividad de la Hidrovía Paraguay-Paraná. Como demanda básica inicial, podría captar graneles sólidos —granos y mineral de hierro— que hoy se transportan desde su origen en Paraguay, Argentina, Brasil y Bolivia hasta los puertos de salida de la Hidrovía en el puerto de Rosario y otros puertos argentinos y Nueva Palmira en Uruguay.

Como todos podemos imaginar, introducir una terminal portuaria más en la logística de transporte de estos productos a su destino final en Europa o el Sudeste asiático implica un nuevo costo de transporte desde su salida actual hasta el Puerto de Aguas Profundas, de descarga y de carga. El costo adicional que generarían estos movimientos sería compensado fuertemente, e, inclusive, se terminarían generando importantes ahorros en los costos, porque allí pueden llegar barcos que hoy no pueden utilizar ninguno de los puertos del sistema del sur del continente. Los hay que tienen más de 16 metros de calado al norte de Río de Janeiro, pero no en el sur, desde donde más de 100 millones de toneladas de granos y otro tanto de minerales salen por el complejo hidroviario o por otras rutas alternativas.

Como se trata de un proyecto nuevo que no tiene historia ni una demanda actual que puede verse incrementada por alguna circunstancia dado que la infraestructura no existe, y por lo tanto, no tiene movimiento de carga, nos preguntamos cuál sería la demanda inicial básica que justificaría construir este puerto. Analizamos las cadenas de costos de la logística de algunos productos con origen en la región y con diferentes destinos y encontramos que, desde terminales argentinas o Nueva Palmira, para granos y mineral de hierro con destino a China y el Sudeste asiático —el destino Europa no genera tantos ahorros como para tomar la decisión de incluir una escala más en su cadena logística—, los ahorros serán superiores al 30% o 40% por tonelada, lo cual le da una racionalidad económica que nos hace pensar que los exportadores que mueven la carga, podrían tomar la decisión de utilizar el Puerto de Aguas Profundas.

Siguiendo esa lógica, tomando como base de proyección el año 2015 en un proceso que llevará entre 10 y 12 años hasta llegar al volumen final de 61 millones de toneladas, el puerto podrá ir captando 18 millones de toneladas de mineral de hierro producido en Uruguay por la empresa Samin Ferrus —cuyo proyecto minero Aratirí está en proceso de instalación—; 10 millones de toneladas de mineral de hierro de Bolivia y la misma cantidad de Brasil. De estos últimos,

aproximadamente 3 millones son utilizados en la industria siderúrgica en Rosario, Argentina, y 2 millones salen por el puerto de Nueva Palmira. También contamos 22 millones de toneladas de granos de Argentina, Paraguay y Bolivia y 1 millón de Uruguay.

Sobre esta base, puede apreciarse gráficamente cómo se realizan las exportaciones de mineral de hierro y granos, que formarían la demanda básica del proyecto en los primeros años de desarrollo. Actualmente, el mineral de hierro proveniente de Brasil y el que provenga de Bolivia en el futuro tienen como destino la industria siderúrgica argentina y la terminal de Nueva Palmira, es de donde sale hacia su destino final en barcos de tipo Panamax, que no van totalmente llenos, que completan su carga en puertos de mayor calado, como los ubicados en el norte de Brasil.

Cuando esté en funcionamiento el Puerto de Aguas Profundas, los buques Panamax lo alimentarían desde de las terminales fluviales del final de la Hidrovía, el mineral se acopiaría, y junto con la producción de Uruguay, saldría en buques de tipo "capesize", cuya capacidad es más de tres veces superior que la de los anteriores. Es así, que se generan importantes ahorros en el costo del flete por tonelada que mencionábamos.

Hoy, una buena parte de los granos producidos por Argentina salen por puertos del sur de ese país, pero otra parte podría seguir la misma lógica y trasbordar al Puerto de Aguas Profundas. Podría ocurrir lo mismo con los granos provenientes de Bolivia, Paraguay, Uruguay y Mato Grosso y Mato Grosso do Sul, en Brasil, que según los estudios de nuestros colegas brasileños, están en un proceso importante de expansión e interesante incremento de la producción de granos y mineral de hierro.

Incluyendo el Puerto de Aguas Profundas en la cadena logística, los costos que generaría transitar un trecho marítimo adicional y la operación de descarga y carga a un buque mayor se compensan con los ahorros que se producen al utilizar barcos que tienen entre 160.000 y 180.000 toneladas de capacidad de carga.

Entre los cometidos iniciales de la Comisión Interministerial, estuvo el de analizar la viabilidad del proyecto desde distintos puntos de vista, entre ellos, la ubicación geográfica. Se tuvo en cuenta la multiplicidad de variables que esto implica, desde aprovechar la cercanía de las profundidades naturales más grandes a la costa uruguaya, hasta el impacto en el territorio, es decir, que fuera compatible con el desarrollo territorial previsto para la zona.

En este momento, estamos viendo el esquema del ordenamiento territorial aprobado por la Intendencia de Rocha en la "Zona entre Cabos", porque la punta roja a la izquierda es el Cabo Santa María, donde se encuentra el balneario La Paloma, y la punta verde a la derecha es el Cabo Polonio. La zona fue objeto de análisis para definir el uso del suelo y las actividades que se podían permitir.

El área marrón delimitada por zonas grises es el área terrestre que va a ocupar el Puerto de Aguas Profundas y que una vez concluidos los estudios de la Comisión en su primera etapa, el Poder Ejecutivo envió al Parlamento una propuesta de ubicación del Puerto, porque, en Uruguay, la habilitación de una infraestructura portuaria requiere la aprobación parlamentaria.

La ley se aprobó en diciembre de 2012 con votos de legisladores de todos los partidos, aunque no por unanimidad. Se determinó que el proyecto se instalaría en la zona donde se encuentran los balnearios El Palenque, San Antonio y Mar del Plata, reservando un frente de costa de 2.500 metros y unas 3.000 hectáreas en tierra para el desarrollo de las actividades conexas a la actividad portuaria.

La ubicación fue aprobada por ley; esto era determinante para poder continuar con los estudios necesarios para confirmar ciertas variables que necesitábamos para realizar el proyecto, por ejemplo, estudiar la batimetría en un área de 10 por 5 kilómetros con eje en la zona del puerto para conocer las profundidades de la zona; estudios de geofísica y geotécnica y perforaciones para caracterizar el suelo en la parte terrestre y en el lecho marino, y estudiar durante más de diez meses, mediante aparatos que ahora volvieron a colocarse, el clima de olas, el régimen de corrientes y la dinámica costera para ver cómo se va a afectar el movimiento de sedimentos y la costa, porque la implantación de la infraestructura va a generar algún tipo de afectación que tiene posibilidades de controlarse adecuadamente. También se realizó el trazado de la línea de base ambiental para avanzar paralelamente con los estudios del proyecto, caracterizando el medio receptor desde el punto de vista biótico, es decir, de las especies que hoy viven en el mar y en la tierra en esa zona: el medio físicoquímico y fisicopaisajístico.

A toda esa información, se agregaron otros estudios, por ejemplo, el relevamiento de toda la topografía del lugar trazando curvas de nivel con un metro de diferencia y toda la base de datos catastral del lugar para facilitar la expropiación de más de 2.400 padrones que componen el área. Asimismo, se contrató lo que se llamó la realización del plan maestro conceptual y el diseño preliminar de configuración portuaria —es la lámina que están viendo en este momento—, con una previsión del uso del espacio terrestre para distintas actividades. Hay dos zonas verdes que generan una faja de amortiguación del área portuaria hacia los balnearios vecinos al puerto y la propia estructura. Es preliminar, porque puede sufrir alguna variación, seguramente, no muy importante en cuanto a las dimensiones de las obras de abrigo y del canal de acceso del proyecto, pero sí en la forma en que se distribuyen los muelles interiores y se avanza en llegar a esta configuración final, porque es la que permitiría al puerto mover esas 60 millones de toneladas que no van a estar desde el inicio de las operaciones.

Luego de esta primera etapa, estamos analizando la contratación de lo que llamamos el proyecto básico de ingeniería, que va a avanzar sobre los estudios realizados y va a generar todos los documentos técnicos necesarios como para que alguien pueda ponerle valor a las obras y dimensionarlas de acuerdo con este estudio.

Pretendemos que este proyecto básico de ingeniería contenga una propuesta de desarrollo en etapas del puerto, lo cual nos permitirá racionalizar la inversión inicial de acuerdo con la demanda, que va a ir también en evolución en la medida en que este proyecto esté en funcionamiento.

Este cronograma que ahora Pedro va a comentarles, es el que plantea en qué estamos y qué pensamos realizar para el financiamiento del proyecto y para ponerlo en funcionamiento en el más breve plazo posible, porque tenemos una oportunidad que hay que aprovechar y que exige que trabajemos rápidamente pero no improvisadamente.

Muchas gracias.

**SEÑOR BUONOMO.-** Simplemente queremos agregar que nosotros deseamos tener un proyecto básico de ingeniería que permita que a fines de agosto de este año alguna empresa pueda licitar. Pasar del diseño del plan maestro a un proyecto básico de ingeniería dimensionado para la demanda inicial del proyecto, que entendemos compatible con el cronograma de crecimiento del proyecto para agosto de este año. En ese plazo vamos a ir avanzando en los estudios ambientales, que básicamente tienen que ver con cómo se analiza la dinámica costera en función de la intervención en el medio marítimo. A medida que vamos teniendo resultados vamos a ir ajustando los estudios ambientales.

Simultáneamente hicimos una presentación a FOCEM en el entendido de que este es un proyecto de estructura regional y pretendemos que haga un aporte importante para su viabilización.

También hemos trabajado en el diseño institucional que nos permitiría poder llevar adelante el proyecto. Aquí ven de qué manera los distintos países participan en el proyecto, de qué manera creamos la sociedad que opere este proyecto y que permita financiarse. Es un proyecto que no tiene demanda conocida; sí hay una demanda existente que el proyecto podía capturar de acuerdo con la racionalización económica, y hay una demanda potencial en términos de transporte y tránsito generado. Todo el sistema de puertos del Conosur tiene determinadas restricciones. En particular en el Estado de Río Grande do Sur las restricciones son generadas por la propia estructura portuaria. El desafío es crear las condiciones para que esa racionalización económica se pueda llevar adelante. En ese marco estamos intentando dar un diseño institucional adecuado a nuestras legislaciones que incentive ese tipo de participaciones.

Un proyecto de estas características tiene una determinada estructura, que es lo que llamamos infraestructuras globales de puerto, que básicamente son las escolleras y los canales de acceso, sobre los cuales después los privados hacen inversiones específicas. Estas obras importantes tienen sentido económico cuando la demanda las utiliza.

En definitiva, ésta es una oportunidad económica y una oportunidad política que queremos llevar adelante y que el Gobierno del Presidente Mujica ha tomado como prioridad y pretender dar los pasos necesarios durante su administración para que sea un proyecto irreversible. Entendemos que es importante para el Uruguay y también para la región. Las condiciones económicas y geofísicas de nuestro país determinan esa potencialidad. La línea de profundidad de veinte metros, que permite llegar con calados de veintidós metros a las instalaciones portuarias, en todo el Conosur de Latinoamérica se da en forma más significativa en la costa de Rocha. Esa ventaja la ofrecemos a la región para que todos podamos mejorar nuestros costos de transporte y, por lo tanto, nuestra competitividad.

En este desafío estamos y consideramos importante plantearlo en este ámbito porque estamos trabajando a nivel regional para viabilizar el proyecto.

Muchas gracias.

(Aplausos en la Sala)

---**SEÑOR PRESIDENTE.**- Vamos a hacer una publicación con todo este material y para otros interesados tendremos una versión electrónica.

Tiene la palabra el Parlamentario Iturralde.

**SEÑOR ITURRALDE.**- Ha sido muy bueno lo que usted ha logrado al invitar al Presidente de la República para que nos dé su punto de vista y nos genere reflexiones sobre el puerto de aguas profundas.

Por otro lado, el hecho de que se pueda hablar en guaraní es muy bienvenido por algo que he dicho en este Parlamento: algún día tendremos que remediar el daño que la Triple Alianza le hizo al Paraguay.

Más allá de eso y saludando también a los invitados de otros países que esperamos que pronto estén acá, como es el caso de Bolivia, quería decir que cuando discutimos temas nacionales en ámbitos regionales nos resulta particularmente difícil poner el énfasis en las eventuales discrepancias que podamos tener, ya que si bien somos ciudadanos latinoamericanos y de la región, tenemos muy enraizada la nacionalidad y nos cuesta mucho ventilar diferencias.

Felicito al Gobierno nacional y al señor Presidente por dar comienzo a un trabajo del que se viene hablando desde hace mucho tiempo –dos siglos- y que es absolutamente necesario. Dar la discusión en este Parlamento nos lleva a

comenzar a pensarlo no sólo en lo regional en su utilidad sino también en su administración. Debemos pensar en figuras jurídicas que pudieran pertenecer a la región y que desde allí pudiéramos todos nosotros tener las garantías de que cuando definimos políticas en las distintas áreas sean políticas públicas regionales, y que no nos quedemos en la discusión bilateral o multilateral entre distintos actores de las naciones, sino que vayamos definiendo conjuntamente cosas que seguramente serán mejores para todos.

Días atrás participábamos en un evento junto al Presidente del Parlasur y a la segunda vicepresidente sobre la situación de la paz en el país vasco y reflexionábamos sobre el poco tiempo que tienen los estados nación en la historia de la humanidad. Entonces, cuando vamos cada vez más a un mundo globalizado, hay que hablar menos de los próceres y hacer más cosas concretas que permitan hacer pensar a los ciudadanos.

Anoté como particular lo que señaló el Presidente sobre la necesaria integración de las elites políticas y eso lo tenemos que poner arriba de la mesa cuando discutamos sobre una escuela de gobierno regional.

A su vez, quiero recordar que Reyes Abadié decía que el Uruguay es puerto, pradera y frontera, y cuando hablamos de esas tres cosas debemos buscar los equilibrios geopolíticos que nos permitan desarrollarlos.

Creo también que una visión de este tipo, en el sentido de cómo, dónde y de qué manera financiar un puerto de este tipo, debe ser fruto de una discusión a nivel nacional y de una elaboración de políticas públicas más macro, que no sólo se circunscriba a juntar los votos para una ley.

Antes de comenzar a trabajar en esto me gustaría muchísimo acudir a los ámbitos académicos, escuchar a las Universidades de la región y ver qué nos dicen. Siento que acá falta un estudio más profundo, no sobre si hacer o no el puerto, que sobre eso nadie tiene dudas, sino acerca de dónde y de cómo hacerlo.

Me da la impresión que desde el punto de vista geopolítico también deberíamos pensar un poco más sobre cuál es el lugar más conveniente para construirlo y pensar en sus eventuales conexiones a la Laguna Merín, pensar en el eje biocénico. Estos puntos no pueden estar ajenos a la discusión.

En cuanto al financiamiento, he escuchado mucho hablar también de la forma privada de financiarse, pero si estamos convencidos de que este es un proyecto sustentable, no me gustaría descartar a priori el pensamiento de que sean los Estados los encargados de su financiamiento.

En cuanto a los aspectos técnicos –a los que ya me referí- me gustaría escuchar a la comunidad científica.

Finalmente, creo que los aspectos ecológicos vinculados a una región natural no deberían estar afuera del análisis, así como un profundo análisis multipartidario en lo nacional y en lo regional para que esto que hagamos sea políticamente sustentable en el tiempo.

**SEÑOR PRESIDENTE.-** Gracias señor Parlamentario.

Para nosotros ha sido un informe muy completo, técnico, y no podemos menos que agradecer a los Ingenieros Buonomo y Genta en nombre de la Comisión Interministerial y en nombre del Gobierno uruguayo por esta propuesta tan afinada que han traído al seno del Parlamento del MERCOSUR.

Toda la versión, incluido el discurso del señor Presidente de la República sobre la integración, y todos los detalles vertidos por la Comisión Interministerial van a estar a disposición de los señores Parlamentarios, así como de toda otra persona o institución que lo solicite a la Secretaría Parlamentaria.

Pido un fuerte aplauso para los expositores que, sin duda, han prestigiado esta sesión del Parlamento.

Damos por terminada esta Sesión Extraordinaria.

(Aplausos en la Sala)

(Es la hora 18)